

mOthertongue

Volume 10 Spring

Article 10

2004

Vislumbres para Kelvin (nasc. 9/3/02) / Glimpses for Kelvin (b. 3/9/02)

Lilian Feitosa

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Feitosa, Lilian (2004) "Vislumbres para Kelvin (nasc. 9/3/02) / Glimpses for Kelvin (b. 3/9/02)," *mOthertongue*: Vol. 10 , Article 10. Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol10/iss1/10>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

Lilian Feitosa

Vislumbres

para Kelvin (nasc. 9/3/02)

vislumbres de ternura

tua pele tão macia
teus cabelos finíssimos e esparsos,
palavras incompletas
sílabas tão preciosas

vislumbres de comoventes esforços

passos incertos e trôpegos
todo o esforço, resultando
em uma preciosa migalha
colhida do chão tão pródigo

vislumbres de infinito sentimento

ao olhar dentro de seus olhos
perdidos nos meus
quando – aconchegado a mim –
sôfregamente sugas o leite insubstituível

vislumbres de um sonho -

real por fim, e efêmero.
a consciência do tempo que passa
e que te leva inexoravelmente
para longe de mim
torna-se mais intensa
a cada dia que passa

eu sei que no momento

que eu terminar estas linhas

você já será menos meu e mais

um vislumbre do que virá a ser no futuro

Glimpses **for Kelvin (b. 3/9/02)**

glimpses of tenderness

your skin so soft
your hair so fine and sparse,
incomplete words
such precious syllables

glimpses of touching efforts

uncertain and stumbling steps
all the effort, resulting
in a precious crumb
harvested from the plentiful floor

glimpses of infinite sentiment

looking inside your eyes
lost in mine
when – snuggled in my arms –
you eagerly ‘drink’ the irreplaceable milk

glimpses of a dream –

real at last, and ephemeral.
the awareness of the time that passes
and that takes you inexorably
far away from me
becomes more intense
each day that goes by

I know that in the moment

I finish these lines

you’ll be less mine and more

a glimpse of what you’ll be in the future